

This document is received on **16 SEP 2025**
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展(例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/TM-SKW/138
	Date Received 收到日期	16 SEP 2025

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Wu Wing Yee 胡永誼

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Grandmax Surveyors Limited 俊滙測量師行有限公司

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lot No.194 (Part), 195, 196, 197, 198 and 209 (Part) in D.D.385, Tuen Mun, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	☒ Site area 地盤面積 3,073 sq.m 平方米 ☒ About 約 ☐ Gross floor area 總樓面面積 sq.m 平方米 ☐ About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	sq.m 平方米 ☐ About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved So Kwun Wat Outline Zoning Plan No.S/TM-SKW/15
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	Village Type Development
(f) Current use(s) 現時用途	Vacant (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at12/9/2025..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of9..... “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☒ has obtained consent(s) of8..... “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
3	Lot Nos.194 & 197 in D.D.385, Tuen Mun, New Territories	21/07/2025 & 22/07/2025
5	Lot Nos. 195, 198 & 209 in D.D.385, Tuen Mun, New Territories	29/07/2025, 30/07/2025, 31/07/2025 & 01/08/2025

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has notified¹..... "current land owner(s)"
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of "Current Land Owner(s)" 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)
1	Lot No.196 in D.D.385, Tuen Mun, New Territories	28/08/2025

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於_____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別**(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas**

位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

Proposed Temporary Private Vehicles Park for Private Cars and Light Goods Vehicles (Excluding Container Vehicles) for a period of 3 years

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of permission applied for
申請的許可有效期☒ year(s) 年 3 years☐ month(s) 個月**(c) Development Schedule 發展細節表**

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 3,073sq.m ☒ About 約

Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 Nilsq.m ☐ About 約

Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目 Nil

Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 Nilsq.m ☐ About 約

Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 Nilsq.m ☐ About 約

Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 Nilsq.m ☐ About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

Nil.

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位 54

Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 N/A

Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 8

Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 N/A

Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 N/A

Others (Please Specify) 其他 (請列明) N/A

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位 N/A

Coach Spaces 旅遊巴車位 N/A

Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 N/A

Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 N/A

Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 N/A

Others (Please Specify) 其他 (請列明) N/A

Proposed operating hours 擬議營運時間 24 hours daily (including public holidays)			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	☒ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Local road off Tai Lam Chung Road	
	No 否	☐ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) ☐	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是	☐ Please provide details 請提供詳情	
	No 否	☒	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是	☐ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) ☐ Diversion of stream 河道改道 ☐ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 ☐ About 約 ☐ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 ☐ About 約 ☐ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 ☐ About 約	
	No 否	☒	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ On traffic 對交通 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ On water supply 對供水 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ On drainage 對排水 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ On slopes 對斜坡 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 ☐ No 不會 ☒		

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
--	---

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas
 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	☐ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 ☐ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 ☐ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	☐ year(s) 年 ☐ month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

Please refer to the additional sheets attached.

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Kevin LAU

Director

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☒ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

- ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☒ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會
☐ RPP 註冊專業規劃師
Others 其他 RICS R.P.S.(GP)

on behalf of 代表 Grandmax Surveyors Limited 俊匯測量師行有限公司



☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

03/09/2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣打道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	Lot No.194 (Part), 195, 196, 197, 198 and 209 (Part) in D.D.385, Tuen Mun, New Territories
Site area 地盤面積	3,073 sq. m 平方米 ☒ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 ☐ About 約)
Plan 圖則	Approved So Kwun Wat Outline Zoning Plan No.S/TM-SKW/15
Zoning 地帶	Village Type Development
Type of Application 申請類別	☒ Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 ☒ Year(s) 年 <u>3</u> ☐ Month(s) 月 _____ ☐ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 ☐ Year(s) 年 _____ ☐ Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Private Vehicles Park for Private Cars and Light Goods Vehicles (Excluding Container Vehicles) for a period of 3 years

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用		
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 ☐ (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 ☐ (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	m 米 ☐ (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 ☐ (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	% ☐ About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		62 54 N/A 8 N/A N/A N/A
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		N/A N/A N/A N/A N/A N/A

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	☐	☒
Block plan(s) 樓宇位置圖	☐	☐
Floor plan(s) 樓宇平面圖	☐	☐
Sectional plan(s) 截視圖	☐	☐
Elevation(s) 立視圖	☐	☐
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	☐	☐
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	☐	☐
Others (please specify) 其他（請註明）	☐	☒
Location Plan, Lot Index Plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	☐	☒
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	☐	☐
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	☐	☐
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	☐	☐
Visual impact assessment 視覺影響評估	☐	☐
Landscape impact assessment 景觀影響評估	☐	☐
Tree Survey 樹木調查	☐	☐
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	☐	☐
Drainage impact assessment 排水影響評估	☐	☐
Sewerage impact assessment 排污影響評估	☐	☐
Risk Assessment 風險評估	☐	☐
Others (please specify) 其他（請註明）	☐	☐
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

7. Justifications

The Applicant applies for a temporary use for private vehicles park for private cars and light goods vehicles (excluding container vehicles) for a period of 3 years.

Location and Environment

The Application Site is located in the local settlement area known as Tai Lam Chung in Tuen Mun, New Territories. The Application Site is accessible via a local road to and from Tai Lam Chung Road. The surroundings of the Application Site are generally village environment with village type houses.

Proposed Operation and Layout

The Application Site area is 3,073 sq.m.(about) and proposed as a private vehicles park for the residents of the village only. It would provide 54 nos. of parking spaces for private cars and 8 nos. of parking spaces for light goods vehicles. The vehicles park is accessible by vehicles via the ingress/egress at the eastern side of the Application Site and users can approach car park on foot from the locality. The proposed private vehicles park would be open 24 hours daily (including public holidays). However, it is expected that traffic in/out the private vehicles park would be mostly between 7 a.m. to 11 p.m. daily only.

Necessary Provisions to the Local Residences

Tai Lam Chung is a village locality with a considerable population. There is only 1 route of public light bus serving the area. Other public bus routes are available at Castle Peak Road – Tai Lam with over 20 minutes walking distance in average. Thus, there has been large demand for use of private cars as a mode of transportation in Tai Lam Chung. However, there is no any formal parking provision for Tai Lam Chung Tsuen. Without such provision, the private cars can only be park illegally at road side of local road and access. They will cause danger by blocking access fire engines and ambulance access when they are in need. The proposed temporary private vehicles park is highly essential to address the basic proper parking needs of the local residences.

No Adverse Impacts

The proposed temporary use at the Application Site only involves open-air parking for local villagers. There is no need for shroff. There will be limited trips of private cars generated by users of the Application Site which the pattern of traffic by the local users is usually one trip out to town in the morning and one trip back from the town in the evening / at night. These trips are expected to be generated within 7 a.m. to 11 p.m. daily only. The Applicant will not alter the existing condition of the Application Site.

No Adverse Impacts (Cont'd)

There will be no adverse impacts in terms of visual, noise, traffic, drainage nor fire, to be caused by the proposed use at the Application Site.

Inline with Planning Intention

The Application Site is situated in "Village Type Development" zoning. Despite the proposed use is temporary in nature, it consists with the planning intention of "Village Type Development" zoning to cater to "concentrate village type development within this zoning for a more order development patter, efficient use of land and provision of infrastructure and services" and to provide "community uses servicing the needs of the villagers". It will also not jeopardizing the long term planning intention of the zoning.

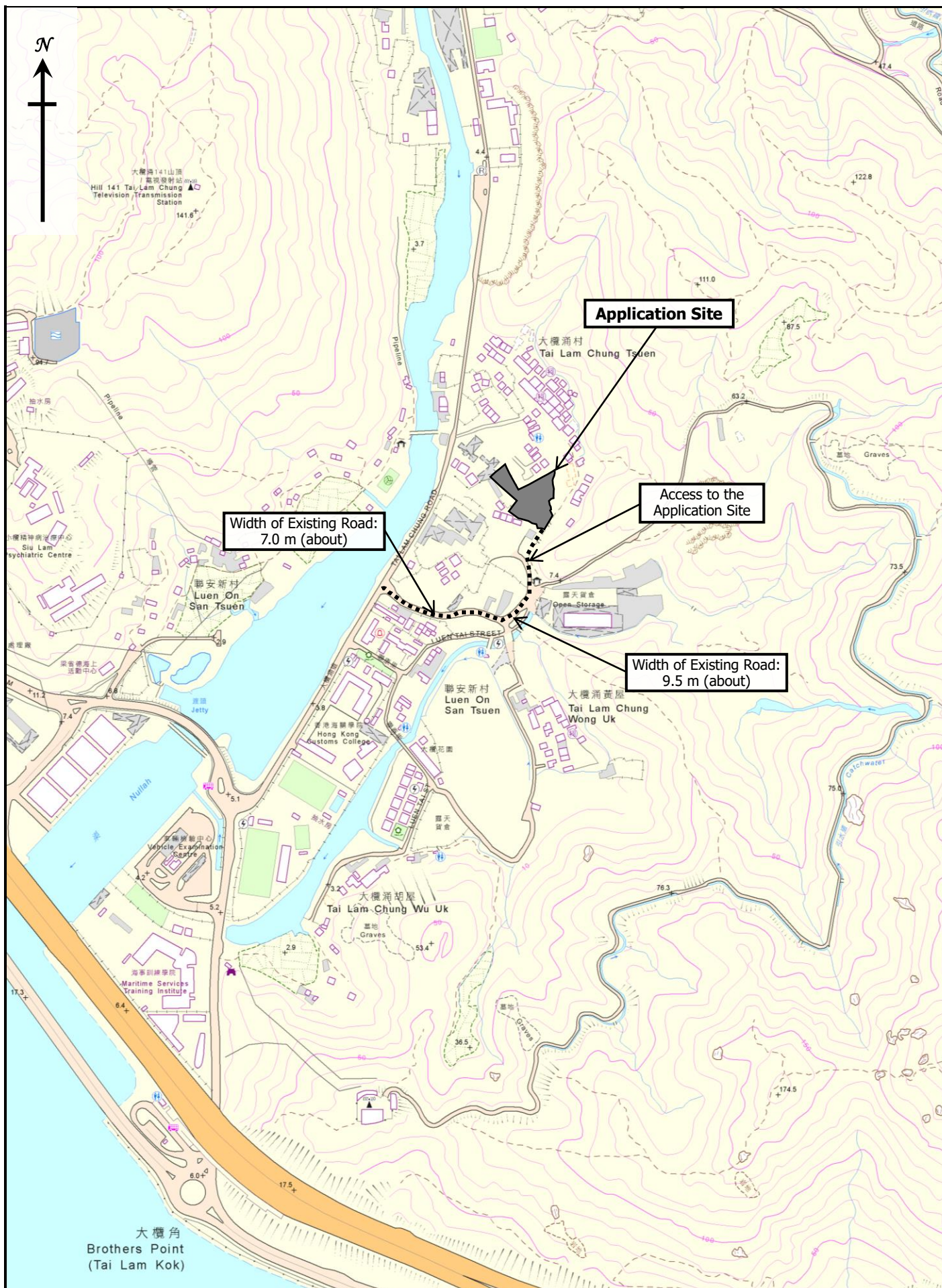
Similar Planning Approvals

Temporary vehicles parks (both public and private vehicle parks) are not uncommon approval temporary uses in the New Territories. The most relevant planning approvals are summarized below for reference:

Application No.	Applied Use	Zoning	Approval Date
A/TM-SKW/125A	Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 5 Years	Village Type Development	21/6/2024
A/TM-SKW/118	Renewal of Planning Approval for Temporary Private Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicles (Excluding Container Vehicles) for a Period of 3 Years	Village Type Development	17/3/2023

Conclusion

In view of the development is only temporary in nature, addressing the solid needs of the local villagers, not posing any adverse impacts and inline with the planning intention of the town planning zoning, we seek the Town Planning Board's approval of the application for a period of 3 years.



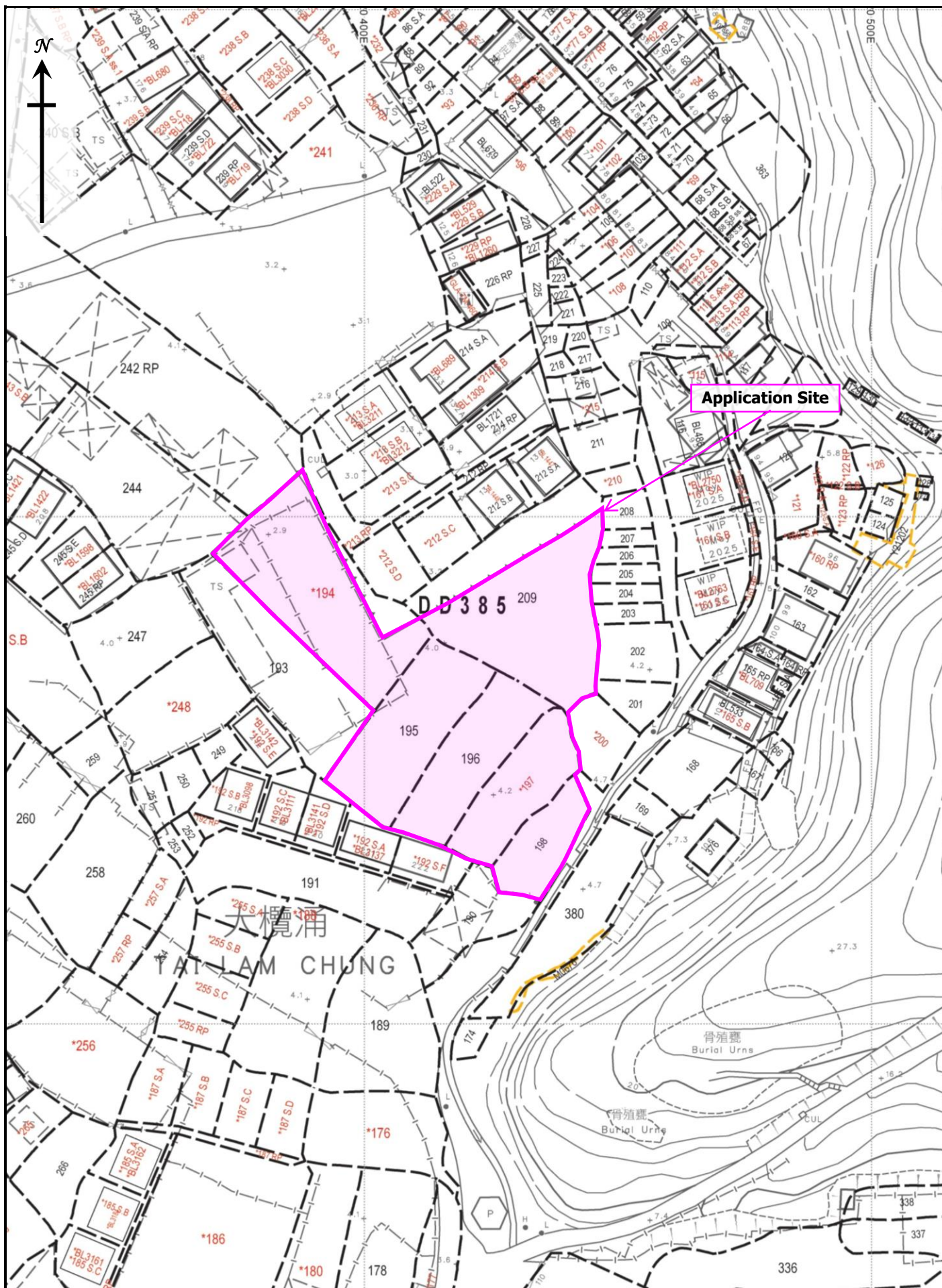
LOCATION PLAN

Figure 1

Not to Scale



GRANDMAX SURVEYORS LIMITED
俊滙測量師行有限公司



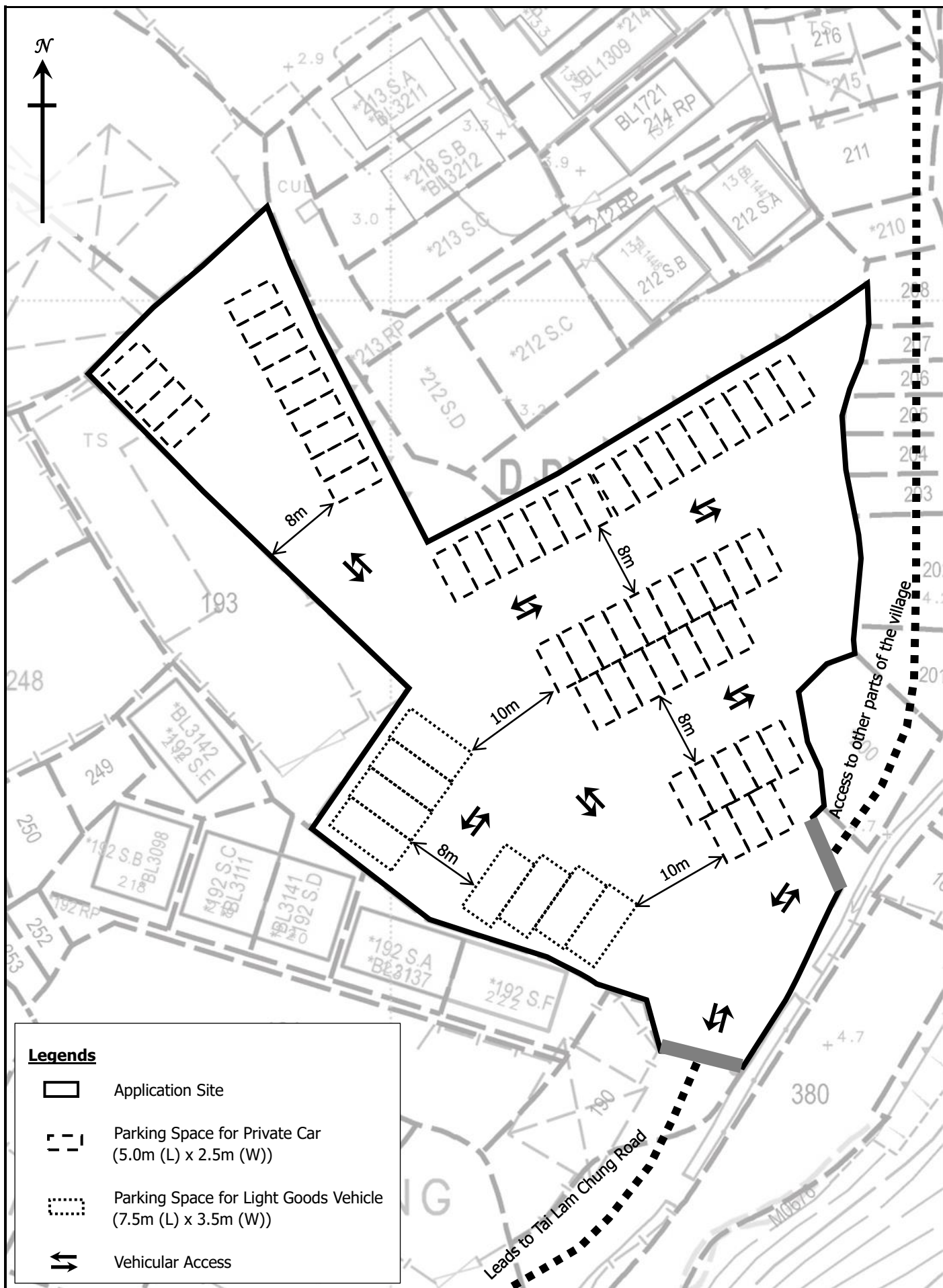
LOT INDEX PLAN

Figure 2

1 : 1000



GRANDMAX SURVEYORS LIMITED
俊濩測量師行有限公司



LAYOUT PLAN

Figure 3

1 : 500



GRANDMAX SURVEYORS LIMITED
俊滙測量師行有限公司



Date: 24th October 2025

Your Re.: TPB/A/TM-SKW/138

Our Ref.: HK-PLG-053

The Secretary
Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333 Java Road
North Point, Hong Kong

By Email (tpbpd@pland.gov.hk) and Post

Dear Sirs,

Re : Application for Permission under s.16 of the Town Planning Ordinance
Temporary Private Vehicles Park for Private Cars and Light Goods Vehicles (Excluding
Container Vehicles) for a Period of 3 Years at
Lot Nos.194 (Part), 195, 196, 197, 198 and 209 (Part) in D.D.385
So Kwun Wat, Tuen Mun, New Territories
(Planning Application No. A/TM-SKW/138)

1. We refer to the captioned application.
2. We would like to supplement proposed operation details of the Application Site that the Application Site will be strictly used for vehicle parking for private cars and light goods vehicles (excluding container vehicles) only, no vehicle storage, inspection, maintenance, repairing or washing activities will be allowed. These will be enforced by petrol staff to be employed by the Applicant.
3. Thank you for your kind attention. Should you have any queries, please do not hesitate to contact the undersigned at [REDACTED].

Yours faithfully,
For & on behalf of
Grandmax Surveyors Limited

Kevin LAU
MHKIS MRICS R.P.S.(GP)

c.c. DPO / TM & YLW – Attn: Mr. Tommy Ma (By Email : tncma@pland.gov.hk) Only
client

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

Tommy Ngo Chun MA/PLAND

寄件者: Tommy Ngo Chun MA/PLAND
寄件日期: 2025年10月24日星期五 10:22
收件者: [REDACTED]
副本: Brian Cheuk Leung CHAU/PLAND; Anson Pui Yan YING/PLAND
主旨: [S16 Planning Application - A/TM-SKW/138] - PlanD's Comments

Dear Kevin,

Please find comments from this office on the captioned application for your reference.

Comments from Planning Department – Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Contact Person: Anson YING; tel: 2158 6298)

1. Please advise whether vehicle storage, inspection, maintenance, repairing or washing activities will be carried out at the application site.

Regards,
Tommy MA
for DPO/TM&YLW
Planning Department
Tel: 2158 6201

**Similar s.16 Applications within the same “Village Type Development” Zone
on the So Kwun Wat Outline Zoning Plan in the Past Five Years**

Approved Applications

	Application No.	Applied Use(s)/Development(s)	Date of Consideration
1	A/TM-SKW/118	Renewal of Planning Approval for Temporary Private Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicles (Excluding Container Vehicles) for a Period of 3 Years	17.3.2023
2	A/TM-SKW/125	Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 5 Years	21.6.2024
3	A/TM-SKW/136	Proposed Temporary Private Vehicle Park (Private Cars Only) for a Period of 3 Years	10.10.2025

Government Bureau/Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Tuen Mun, Lands Department (DLO/TM, LandsD):

- no objection to the application;
- there is no Small House application approved or under processing at the application site (the Site); and
- advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

2. Traffic

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

- no comment on the application; and
- advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no objection to the application;
- no environmental complaint received pertaining the Site in the past three years; and
- advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

4. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection to the application;
- should the application be approved, conditions should be included to request the applicant to submit a drainage proposal and to implement and maintain the proposed drainage facilities to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Town Planning Board; and
- advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

5. **Archaeological and Built Heritage Conservation**

Comments of the Executive Secretary (Antiquities and Monuments), Antiquities and Monuments Office, Development Bureau (ES(AM)/AMO, DevB):

- no objection in principle to the application; and
- advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

6. **District Officer's Comments**

Comments of the District Officer (Tuen Mun), Home Affairs Department (DO(TM), HAD):

His office has not received any comment from the locals on the application.

7. **Other Departments**

The following government departments have no objection to/no comment on the application:

- Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department;
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department;
- Commissioner of Police;
- Director of Electrical and Mechanical Services;
- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department;
- Head of the Geotechnical Engineering Office, Civil Engineering and Development Department; and
- Director of Agriculture, Fisheries and Conservation.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Tuen Mun, Lands Department (DLO/TM, LandsD) that:
 - (i) the Site comprises Old Schedule Agricultural Lot, namely Lots 194 (Part), 195, 196, 197, 198 and 209 (Part) in D.D. 385 (the Lots), held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - (ii) the Site is accessible via a local access on various private lots and Government land leading from Tai Lam Chung Road. His office does not carry out maintenance works for the said Government land nor has granted any right-of-way over the Government land to the Site; and
 - (iii) his office reserves the right to take lease enforcement actions as considered appropriate against any unauthorised erection/extensions/alternations of the structures erected or to be erected within the Lots or any unauthorised occupation of Government land at any time irrespective of whether planning permission will be given or not. Enforcement action will be taken should any structure or structures be found erected without prior approval given by his office or be in breach of the approval given;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - (i) sufficient maneuvering space shall be provided within the Site. No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road at any time during the planning approval period; and
 - (ii) the Site is connected to the public road network (Tai Lam Chung Road) via a local unnamed access road which is not managed by her department. The land status of the unnamed local access road should be checked with LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of that local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
 - (ii) his department shall not be responsible for the maintenance of any access connecting between the Site and Tai Lam Chung Road;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised to follow the relevant mitigation measures and requirements in the “Revised Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Open Storage and other Temporary Uses”;
- (f) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North of the Drainage Service Department (CE/MN, DSD) that:

- (i) should the application be approved, the applicant is requested to submit and implement a drainage proposal for the Site to ensure that it will not cause adverse drainage impact to the adjacent areas. To facilitate preparation of the submission, the applicant could make reference to DSD Technical Note No. 1 - Technical Note to prepare a “Drainage Submission” in https://www.dsd.gov.hk/EN/Files/Technical_Manual/dsd_guideline/Drainage_Submission.pdf;
 - (ii) the Site is in the vicinity of an existing streamcourse. The applicant shall be required to place all the proposed works/construction materials 3m away from the top of the bank of the streamcourse. All the proposed works/construction materials in the vicinity of the streamcourse should not create any adverse drainage impacts, both during and after construction. Proposed flooding mitigation measures if necessary shall be provided at the resources of the applicant to his satisfaction;
 - (iii) the applicant is reminded to maintain his drainage facilities/system properly and rectify them if they are found to be inadequate or ineffective during operation. The applicant shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of any damage and/or nuisance caused by failure of his facilities/system; and
 - (iv) the applicant should construct and maintain the proposed drainage facilities whether within or outside the Lots at his own expense;
- (g) to note the comments of the Executive Secretary (Antiquities and Monuments), Antiquities and Monuments Office, Development Bureau (ES(AM)/AMO, DevB) that:
- (i) pursuant to the Antiquities and Monuments Ordinance (Cap. 53), the applicant is required to inform his office immediately when any antiquities or supposed antiquities under the ordinance are discovered in the course of works; and
 - (ii) the applicant is required to inform his office the work period of the Site for his office to conduct site inspections as and when required; and
- (h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/ New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
- (i) if any existing structures are erected on leased land without approval of Buildings Department (BD) (not being a New Territories Exempted House), they are unauthorized under Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any approved use under the captioned application; and
 - (ii) for unauthorised building works (UBWs) erected on the leased land, including the existing structures under the application, enforcement action may be taken by the Buildings Authority to effect their removal in accordance with BD’s enforcement policy against UBWs as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBWs on the Site under BO.

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates
A/TM-SKW/138

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

已向村內代表了解情況，對規劃意見。

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature

日期 Date

tpbpd/PLAND

寄件者:
寄件日期: 2025年10月13日星期一 2:32
收件者: tpbpd/PLAND
主旨: A/TM-SKW/138 DD 385 Tai Lam Chung SAI
類別: Internet Email

A/TM-SKW/138

Lots 194 (Part), 195, 196, 197, 198 and 209 in D.D. 385, Tai Lam Chung, Tuen Mun

Site area: About 3,073sq.m

Zoning: "VTD"

Applied use: 62 Private Vehicle Parking / 2 Vehicle Parking / **Filling of Land**

Dear TPB Members,

130 withdrawn, now it's a parking lot with very little data provided, a mere 3 pages of plans.

The site is already filled in. Question the need for additional parking as this is not a large village and there is already abundant parking on adjacent lots.

The true intention would appear to be some form of brownfield use.

No mention of provision of EV charging, surely a must service for a new parking lot?

Members should note the previous application for the lots and question the true intention.

Mary Mulvihill

From:
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Date: Sunday, 6 October 2024 3:51 AM HKT
Subject: A/TM-SKW/130 DD 385 Tai Lam Chung SAI

A/TM-SKW/130

Lots 194,195,197,198 and 209 in D.D. 385, Tai Lam Chung, Tuen Mun

Site area: About 3,514 sq.m Includes Government Land of about 147sq.m

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

Zoning: "Agriculture"

2

Applied use: Open Storage of Construction Materials / 2 Vehicle Parking / **Filling of Land**

Dear TPB Members,

Strong Objections. Not only is the Site is located within the Fu Tei Au Site of Archaeological Interest, it is also adjacent to a number of graves and tree clusters.

It is inappropriate that such a site be filled in and creating the potential of drainage issues that could affect such a sensitive location.

This is a Cat 4 district.

Applications for open storage and port back-up uses in Category 4 areas would normally be rejected except under exceptional circumstances.

There is nothing exceptional about the circumstances of this application nor the land use.

The application should be rejected IF, and this is of course debateable, TPB guidelines have any legitimacy.

Mary Mulvihill